70 — 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 70 Glengarry — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans Tp Charlottenburgh — (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Ernest McPherson — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRME	
Dwelling / Habitation	Family / Famille	Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef.	Place of habitation. (Township or parish, city or town, village. Enter the name of township or parish, city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité ou ville, village. Inscrire le nom du canton ou de la paroisse, de la cité, de la ville ou du village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration. If no immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized as subject. / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, outre celui désigné comme l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name of employer, if employed. (If working on own account, state "Self".) / Nom du patron, si employé. (Si travaillant à son compte, inscrire "Soi-même".)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé en 1910 à son emploi principal ou métier.	Wages received in 1910 at chief occupation or trade. / Salaires reçus en 1910 pour son emploi principal ou métier.	Hours of regular time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail régulier par semaine à son emploi principal ou métier.	Hourly rate for regular time at chief occupation, if any. / Taux de salaire par heure pour les heures régulières à son emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 provenant d'autres emplois que son emploi principal ou métier.	Time during 1910 actually employed at all occupations. / Temps pendant lequel il a été employé à tous ses emplois en 1910.	Rate of wages per hour for overtime. / Taux de salaire par heure pour les heures supplémentaires.	Kind. / Espèce.	Amount. / Montant.	Premium. / Prime annuelle.	Date of expiration. / Date de l'échéance.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Peut parler l'anglais.	If not, specify other language spoken. / Si non, spécifier quelle autre langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Martin Janet	E½ 26 5 3	F	Daughter	S	May	1909	2	C.			French	Canadian	R Catholic																		yes	yes	E.				
11	12	Ferguson Flora	E½ 26 5 3	F	Head	S	Oct	1857	53	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	E.				
		" Mary	"	F	Sister	S	July	1859	51	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	E.				
		" Hattie	"	F	Sister	S	July	1862	48	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	E.				
		" Janet	"	F	Sister	S	Dec.	1865	45	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	E.				
6		Johnston Hiram	4p	M	Nimebe	S	Dec.	1868	42	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Gardener			no	yes	no	Con Farm.	52				250.			3000		126.00	yes	yes	E.				
13	13	McDonald Thomas	W½ 26 5 3	M	Head	M	Nov	1837	73	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	E.				
		" Agnes	"	F	Wife	M	July	1847	63	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	E.				
		" Lloyd	"	M	Son	S	July	1886	5	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		no	no	E.				
		" Janet	"	F	Daughter	S	May	1901	10	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E.				
12	12	Ross John	W½ 26 5 3	M	Head	M	Sept	1848	62	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer & Lumberman														1000		42.28	yes	yes	E.				
		" Mary	"	F	Wife	M	Nov.	1848	62	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	nothing																	yes	yes	E.				
14	14	Brethour William	4p	M	Head	M	April	1837	73	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	E.				
		" Esther	"	F	Wife	M	Sept.	1870	40	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	nothing																	yes	yes	E.				
		" Charlie	"	M	Son	S	May	1899	11	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E.				
		" Ethel	"	F	Daughter	S	May	1896	15	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		6	yes	yes	E.				
		" Walter	"	M	~~Daughter~~	S	April	1900	12	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		7	yes	yes	E.				
		" Clifford	"	M	Son	S	April	1900	11	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		5	yes	yes	E.				
		" Mellville	"	M	Son	S	Dec.	1901	8	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		4	yes	yes	E.				
		" Joseph	"	M	Son	S	Jan.	1906	3	C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																			yes	yes	E.				
25	26	Lepur Alexandrie	E½ 26 5 4	M	Head	M	July	1867	43	Que.			French	Canadian	R Catholic	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	Fr. E.				
		" Caroline	"	M	Wife	M	May	1864	47	Que.			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fr. E.				
		" Alexandrie	"	M	Son	S	June	1894	17	Que.			French	Canadian	R Catholic	Farmer			~~no~~ yes	no	C Farm	52			150								no	no	Fr. E.				
		" Evore	"	M	Son	S	May	1897	16	Que.			French	Canadian	R C Apos	4 Farm																	no	no	Fr. E.				
		" Aphrodisie	"	M	Son	S	Oct.	1899	13	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	no	no	Fr. E.				
		Lepur Josef	"	M	Son	S	Nov.	1898	12	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	no	yes	Fr. E.				
		" Philippe	"	M	Son	S	March	1901	10	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	6	yes	yes	Fr. E.				
		" Ernesta	"	M	Son	S	May	1902	9	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	5	yes	yes	Fr. E.				
		" Josepha	"	M	Son	S	Oct.	1905	6	Que.			French	Canadian	R Catholic																			no	no	Fr. E.				
		" Christine	"	F	Daughter	S	Feb.	1891	20	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																		no	no	Fr. E.				
17	17	Ranger Napoleon	E ½ 26 5 11	M	Head	M	Oct.	1870	40	Que.			French	Canadian	R Catholic	Carpenter			no	no	O.A												yes	yes	Fr. E.				
		" Madeline	"	F	Wife	M	April	1877	34	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	yes	yes	Fr. E.				
		" Mary	"	F	Daughter	S	Dec	1897	13	Ont.			French	Canadian	R Catholic	none																	9	yes	yes	Fr. E.				
		" Lucien	"	M	Daughter	S	Sept.	1899	12	Ont.			French	Canadian	R Catholic	none																	6	yes	yes	Fr. E.				
		" Antoinette	"	F	Daughter	S	June	1901	10	Ont.			French	Canadian	R Catholic	none																	6	yes	yes	Fr. E.				
		" Lewis	"	M	Daughter	S	Dec.	1903	7	Ont.			French	Canadian	R Catholic																		5	yes	yes	Fr. E.				
		" Alcide	"	M	Son	S	July	1904	6	Ont.			French	Canadian	R Catholic																			no	no	Fr. E.				
		" Abby	"	M	Son	S	Aug.	1907	3	Ont.			French	Canadian	R Catholic																			no	no	Fr. E.				
		" Hanley	"	M	Son	S	June	1910	1	Ont.			French	Canadian	R Catholic																			no	yes	Fr. E.				
18	18	Leger Francis	C Hp 11	M	Head	M	May	1844	65	Que.			French	Canadian	R Catholic	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	Fr. E.				
		" Emma	"	F	Wife	M	March	1856	55	Que.			French	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	Fr. E.				
		" Aquilie	"	M	Son	S	Oct.	1886	24	Que.			French	Canadian	R Catholic	Farmer			no	yes	no	Con Farm	52				150						yes	yes	Fr. E.				
		" Robert	"	M	Son	S	Aug.	1890	19	Que.			French	Canadian	R Catholic	Labourer																	3	yes	yes	Fr. E.				
		" Eva	"	F	Daughter	S	June	1894	16	Que.			French	Canadian	R Catholic	None																		yes	yes	Fr. E.				
		Etherise	"	F	Niece	S	Dec.	1896	14	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	4	yes	yes	Fr. E.				
19	19	Sayant maxime	E ½ Hp W. F.	M	Head	M	Nov.	1857	53	Que.			French	Canadian	R Catholic	Farmer			no	no	O.A												yes	yes	Fr. E.				
		" Augustine	"	F	Wife	M	Jan.	1861	51	Que.			French	Canadian	R Catholic	none																	yes	yes	Fr. E.				
		" Louis	"	M	Son	S	Nov.	1884	26	Que.			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	C Farm	52				150						yes	yes	Fr. E.				
		" Delia	"	F	Daughter	S	June	1897	13	Que.			French	Canadian	R Catholic	Student			no	yes	no	Con Farm	52				150						yes	yes	Fr. E.				
		" Hector		M	Son	S	Oct	1890	20	Que.			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Con Farm	52				150						yes	yes	Fr. E.				